

ORIGINÁL / *ОРИГІНАЛ* / ORIGINAL

KOPIE / *КОПІЯ* / COPY

1. Popis zásilky / <i>Опис поставки</i> / Shipment description	1.5 Číslo osvědčení / <i>Сертифікат №</i> / Certificate No:
1.1 Jméno a adresa vývozce / <i>Назва і адреса експортера</i> / Name and address of the exporter:	VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ pro vývoz hotových krmiv pro zvířata v zájmovém chovu z České republiky na Ukrajinu ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ на експорт із Чеської Республіки в Україну готових кормів для домашніх тварин VETERINARY CERTIFICATE for export of finished pet food from the Czech Republic to Ukraine
1.2 Jméno a adresa příjemce / <i>Назва і адреса одержувача</i> / Name and address of the consignee:	
1.3 Dopravní prostředek / <i>Транспорт</i> / Means of transport: (Číslo vagónu, silničního vozidla, číslo letu, jméno lodi / <i>№ вагона, автотранспорту, № рейсу літака, назва судна</i> / No of the wagon, road vehicle, flight number, ship name)	1.6 Vyvážející země / <i>Країна експорту</i> / Exporting country:
1.4 Země tranzitu / <i>Країна транзиту</i> / Transit country:	1.7 Příslušný úřad / <i>Компетентне відомство</i> / Competent authority:
	1.8 Organizace vydávající toto osvědčení / <i>Установа, яка видала сертифікат</i> / Organization issuing this certificate:
	1.9 Místo přechodu hranice / <i>Пункт перетину кордону</i> / Border crossing point:
2. Identifikace výrobků / <i>Ідентифікація продукції</i> / Identification of products	
2.1 Název výrobku / <i>Назва продукції</i> / Name of the product: _____	
2.2 Datum výroby / <i>Дата виготовлення продукції</i> / Date of production: _____	
2.3 Druh balení / <i>Упаковка</i> / Type of package: _____	
2.4 Počet balení / <i>Кількість місць</i> / Number of packages: _____	
2.5 Čistá hmotnost (kg) / <i>Вага нетто (кг)</i> / Net weight (kg): _____	
2.6 Číslo plomby / <i>Номер пломби</i> / Number of the seal: _____	
2.7 Označení / <i>Маркування</i> / Marking (labeling): _____	
2.8 Podmínky skladování a přepravy / <i>Умови зберігання і перевезення</i> / Conditions of storage and transportation: _____	



3. Původ výrobků / Походження продукції / Origin of products

Název, číslo a adresa podniku schváleného veterinární službou / Назва, номер та адреса підприємства затвердженого ветеринарною службою / Name, No and address of the establishment approved by the veterinary service:

4. Potvrzení o nezávadnosti výrobků pro krmení zvířat / Свідчення про придатність продуктів для годівлі тварин / Certification on suitability of products for feeding animals

Tímto se osvědčuje, že: /

Цим засвідчується наступне: /

Hereby the following is certified:

4.1 Krmiva pro zvířata v zájmovém chovu byla vyrobena v podnicích, které byly státní veterinární službou vyvážející země schváleny k dodávce výrobků na vývoz a které podléhají její pravidelné kontrole. Krmiva pro zvířata v zájmovém chovu byla vyrobena z čerstvých surovin živočišného původu pocházejících ze správních území členských států EU, která jsou prostá nákaz zvířat, včetně: /

Корми отримані на підприємствах, які схвалені державною ветеринарною службою країни-експортера на постачання продукції на експорт і перебувають під її регулярним контролем. Корми отримані зі свіжої сировини тваринного походження, що виходить з адміністративних територій країн-членів ЄС, вільних від заразних хвороб тварин і птиці, у тому числі: /

The pet food was produced in establishments which are authorized by the state veterinary service of the exporting country for the supply of products for export and are under its regular control. The pet food was produced from fresh raw material of animal origin from the administrative territories of the EU Member States free from animal contagious diseases, including:

- boviní spongiformní encefalopatie a klusavky - v souladu s požadavky OIE; /
губкоподібної енцефалопатії великої рогатої худоби і скрепі овець - відповідно до вимог Міжнародного епізоотичного бюро; /
bovine spongiform encephalopathy and scrapie - in accordance with requirements of the OIE;
- moru koní, moru velbloudů - v průběhu posledních 3 let v zemi; /
африканської чуми коней, чуми верблюдів - протягом останніх 3 років у країні; /
African horse sickness, plaque of camels - during the last 3 years in the country;
- afrického moru prasat - v průběhu posledních 3 let na správním území a po zpracování byla přijata veškerá nezbytná opatření bránící kontaktu výrobků s možným zdrojem viru AMP; /
африканської чуми свиней - протягом останніх 3 років на адміністративній території і після обробки були прийняті всі необхідні заходи для виключення контакту продукції з потенційним джерелом вірусу АЧС; /
African swine fever - during the last 3 years on the administrative territory and all necessary measures were taken after processing to avoid a contact of the products with a potential source of the ASF virus;
- klasického moru prasat, slintavky a kulhavky, neštovic ovcí a koz, plicní náказы skotu, vezikulární stomatitidy - v průběhu posledních 12 měsíců na správním území; /
класичної чуми свиней, ящуру, віспи овець і кіз, інфекційної плевропневмонії великої рогатої худоби, везикулярного стоматиту - протягом останніх 12 місяців на адміністративній території; /
classical swine fever, foot-and-mouth disease, sheep pox and goat pox, contagious bovine pleuropneumonia, vesicular stomatitis - during the last 12 months on the administrative territory;
- sněti slezinné, brucelózy, leptospirózy, Aujeszkyho choroby, anaerobních infekcí - v průběhu posledních 3 měsíců v hospodářství. /
сибірки, бруцельозу, лептоспірозу, хвороби Ауєскі, анаеробних інфекцій - протягом останніх 3 місяців у господарстві. /
anthrax, brucellosis, leptospirosis, Aujeszky's disease, anaerobic infections - during the last 3 months in the premises.

4.2 K výrobě krmiv pro zvířata v zájmovém chovu byly použity suroviny získané z kostí přežvýkavců, kteří se narodili, byli chováni nebo byli poraženi v zemi nebo oblasti s kontrolovaným nebo zanedbatelným rizikem BSE v souladu s požadavky OIE. /

Для виробництва кормів використовувалась сировина, отримана з кісток жуйних тварин, народжених, вирощених або забитих у країні або регіоні із контрольованим або незначним ризиком щодо губкоподібної енцефалопатії ВРХ відповідно до вимог МЕБ. /

For production of the pet food raw material derived from the bones of ruminants born, reared or slaughtered in the country or region with a controlled or negligible BSE risk in accordance with the OIE requirements was used.

4.3 Suroviny použité k výrobě krmiv pro zvířata v zájmovém chovu patří do kategorie 3 vedlejších živočišných produktů a byly podrobeny veterinárně hygienické prohlídce po poražení provedené státní veterinární službou země jejich původu - členského státu EU. /

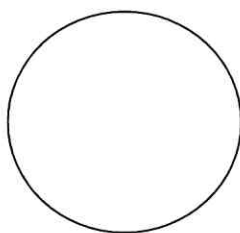
Сировина для виготовлення кормів відноситься до III категорії побічних продуктів тваринного походження і піддавалася після забою ветеринарно-санітарній експертизі, проведеній державною ветеринарною службою країни її походження - члена ЄС. /

- Raw materials used for the pet food are the III category animal by-products and they were subjected to the postmortem veterinary and sanitary examination carried out by the state veterinary service of the EU Member State of their origin.
- 4.4 Krmiva pro zvířata v zájmovém chovu jsou prostá salmonel, enteropatogenních a anaerobních mikroorganismů. Celkový počet bakterií nepřesahuje 500 000 CFU v 1 g, což potvrzují výsledky laboratorních vyšetření. /
Корми не містять сальмонел, ентеропатогенної й анаеробної мікрофлори. Загальна бактеріальна забрудненість не перевищує 500 тис. М квв 1 г, що підтверджується даними лабораторних досліджень. /
 The pet food is free from salmonella, enteropathogenic and anaerobic microorganisms. The total amount of bacteria does not exceed 500 thousand colony forming units in 1 g, which is confirmed by results of laboratory testing.
- 4.5 Suroviny živočišného původu byly zpracovány při teplotě v jádře nejméně 133 °C po dobu nejméně 20 minut při tlaku 3 bary, nebo byly zpracovány jiným systémem tepelného ošetření schváleným veterinární službou a poskytujícím rovnocenné záruky týkající se stanoveného mikrobiologického standardu. /
Сировина тваринного походження була оброблена при температурі не нижче плюс 133 градуси за Цельсієм, не менше 20 хвилин при тиску 3 бар або оброблена відповідно до альтернативної системи термообробки, яка затверджена ветеринарною службою і дає відповідні гарантії щодо встановленого мікробіологічного стандарту. /
 The raw material of animal origin has been processed at a core temperature of at least 133 °C for at least 20 minutes at a pressure of 3 bar or processed by an alternative heat treatment system approved by the veterinary service offering equivalent guarantees with regard to the established microbiological standard.
- 4.6 Obalové materiály byly použity poprvé a vyhovují potřebným hygienickým požadavkům. /
Матеріал для упаковки використовується вперше і є таким, що відповідає необхідним гігієнічним вимогам. /
 Packaging material is used for the first time and it satisfies the necessary hygienic requirements.
- 4.7 Dopravní prostředky jsou ošetřeny a připraveny v souladu s pravidly přijatými ve vyvážející zemi. /
Транспортні засоби оброблені та підготовлені відповідно до прийнятих у країні-експортері правил. /
 Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the exporting country.

Vystaveno v / Складено в / Done at _____ Datum / Дата / Date _____

Úřední veterinární lékař: / Державний ветеринарний лікар: / Official veterinarian:

(Jméno hůlkovým písmem, funkce / ПІБ великими літерами, посада / Name in capital letters, position)



Razítko⁽¹⁾ / Печатка⁽¹⁾ / Stamp⁽¹⁾

Podpis⁽¹⁾ / Підпис⁽¹⁾ / Signature⁽¹⁾

⁽¹⁾ Podpis a úřední razítko musejí mít jinou barvu, než je barva tisku. / Колір підпису та офіційної печатки повинен відрізнятися від кольору друкованого тексту. / The signature and official stamp must be in a colour different to that of the printing.

